

Alaj

//Alaj Zagorje je plovanija mala //
//Alaj mila majko bil me tamo dala//
//Alaj okreni se moje kolo malo//
//Alaj da si veće nebi ni valjalo//
//Alaj ali volim u kolo igrati//
//Alaj kad se dragi do mene uvati//

Alaj Zagorje is a small settlement
Alaj dear mother would you betroth me there
Turn my little kolo
If you were bigger, you wouldn't even be any good
But I love to dance the kolo
When my dear joins in next to me

Kreni Kolo

//Kreni kolo, kreni kolo materina rano//
//Kreni kolo, kreni kolo tiho polagano//
//Kren te kolo, kren te kolo, snaše i djevojke//
//Nemoj te se, nemoj te se, svađati za momke//
//Kolo moje, kolo moje, ljepo ti se vije//
//Izvan kola, Izvan kola, dragi mi se smije//

Start the kolo (dance) start the kolo, mother's beauties (loved ones)
Start the kolo, start the kolo, quietly and softly
Turn kolo, turn kolo, brides and girls
Don't argue, don't argue, argue over young men
My kolo, my kolo, beautifully swaying
Out of the kolo, out of the kolo, my darling is smiling at me